

# Santanyí

QUINCENAL DE INTERESES LOCALES

DEPÓSITO LEGAL P. M. 380 - 1958

No IV \* Sábado 20 de Mayo de 1961 \* N.º 89 \* Precio del ejemplar: 2 ptas.

## Benedicció dels fruits a Consolació

He escalat el turonell,  
ornament de la contrada,  
fins al cim, que és escambell  
d'una ermita, mig castell,  
amb una porta murada.  
¡Pintoresc el turonell  
en l'esplèndida diada!

L'ermita és Consolació,  
de Santanyí ciutadella:  
tornà d'or la pedra vella  
amb que es bastí la capella  
que des del campaneró  
ara fa sonar l'esquella...  
¡Molt t'estim Consolació!

Com altre temps, m'ha plagut  
enfil·lar-me a dalt la trona  
i en nom de la multitud  
que, alegre, ha comparagut,  
he exalçada Nostra Dona  
entre totes la més bona...  
Prenga Ella l'humil tribut.

¡Quin motiu al santuari  
tants de cors avui atreu?  
Ah, treta del seu armari,  
d'aquí estant la Vera Creu  
beneeix, inmens i vari,  
tot el terme arreu, arreu...

¡Que la Verge vos empari  
pel Fill qui morí al Calvari,  
santanyiners, bé ho voleu!

B. Guasp, Pr.

1er. diumenge de maig, 1961

## Notas Bibliográficas

En el último número del Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana —786, 1959— aparece un estudio sobre «Los manuscritos de prehistoria del Seminario Conciliar» de G. Rosselló, con unas palabras de introducción del que fué ecónomo de Santanyí, Mn. Lorenzo Vidal. En este trabajo se describen diez monogra-

fías que se fueron presentando al Certámen anual del Seminario sobre prehistoria mallorquina, mientras sus autores eran seminaristas. Tres de ellos son debidos a don Juan Vidal Ollers que hasta hace bien poco rigió nuestra parroquia, acerca de los monumentos prehistóricos de Campos. Otro trabajo es

Memoria personal de Cala d'Or

## HABLEMOS DEL AGUA...

IX

por José Costa Ferrer

El agua ha sido uno de los problemas por el que hemos luchado más y hemos tardado un cuarto de siglo en resolverlo.

Nuestros vecinos Doña María Frontera, el Rector Tugores y Juan Socías, dueños de «Sa Punta Grossa» tuvieron la suerte de encontrar un caudal de agua en las cercanías de Cala Mitjana. Juan Socías, el brujo del agua, con su varita de avellano —tenía que ser de avellano, según él— y con su péndulo de metal imantado o su reloj de oro —precisamente, de oro— pendiente de un cordel, tuvo la suerte de que su varita le marcara un gran manantial, y «ni corto ni perezoso» pusieron manos a la obra y pronto dieron con el agua que salía a borbotones al fondo de la mina.

El caudal estaba en sus manos y dijeron: Hay que hacer un gran depósito, instalar motores, construir vivienda... El entusiasmo de Doña María y del Reverendo crecía cada día más y más: Hay que hacer otro

depósito, tender una tubería de uralita que una los dos depósitos, plantar naranjos, limoneros y pomeños, regar extensos bancales, y que vengan de Valencia labradores especializados en los cultivos de huerta...

Y así fué como vino Jesús Escrivá, con María, su mujer, y tres hijos que después se quedaron de jardineros en Cala d'Or. De este matrimonio nació un chiquillo llamado Ernesto que fué el primer varón nacido en Cala d'Or.

Con todo este tinglado del agua y del riego nosotros, también, nos entusiasmos y tendimos tuberías de uralita para canalizar el agua en toda la urbanización y construimos un depósito grande al lado de las columnas... La cosa no funcionaba como era de desear. Socías decía: esta agua es poca, hay que abrir túneles a los lados de la mina y aumentar el caudal, profundizando si es preciso...

Y vino el desastre que algunos temíamos: tanto se ahondó que lograron surgir un gran chorro; pero el agua era salada. Y el go-

zo, de todos, se quedó en el pozo!

A medio kilómetro del fracasado manantial hay la finca llamada «Marselleta», propiedad del dentista, guitarrista y campeón de ejedrez, Sr. Ticoulat, que vive en Felanitx, y con él nos pusimos de acuerdo para que uniera el abundante caudal de agua de su finca con el depósito de Cala Mitjana y aprovechando las instalaciones de la Sra. Frontera y nuestras llevar el agua a Cala d'Or.

Al principio la cosa no iba muy bien: los tubos de cemento eran deficientes, pero al fin, después de algunas vicisitudes, en 1959 se formó una agrupación de vecinos de Cala d'Or y firmamos con «Marselleta» un convenio por el que se nos garantizaba un importante número de toneladas de agua por día; construimos por nuestra parte nuevas tuberías que iban directamente a la finca del Sr. Ticoulat y de esta manera conseguimos abastecer de agua Cala d'Or... que, aunque no muy barata, solucionó el dificultoso problema.

obra de Don Juan Ferrer Pons, realizado en 1936 y contiene la carta arqueológica parcial de Santanyí. En él se describen los talaiots de Son Cosme Pons, Son Danús, Ca'n Jordi, Ca'n Bennasser, So'n Cusiña, Coves de Ca'n Simonet, Ses Mires, de Na Bri...

A distancia —cuando bastantes de estos monumentos han sido destruidos— se ve la importancia de unos trabajos de juventud realizados por tan buenos amigos nuestros, como son el Ecónomo del Molinar y el vicario Ferrer de Felanitx.

\*\*

La sociedad «Amigos de

Mallorca» con la colaboración de otras entidades de Palma ha editado un folleto de homenaje a Santiago Rusiñol en el centenario de su nacimiento. En esta publicación, como dice en las líneas de presentación, recogen varios artículos «unos publicados recientemente en el quincenario local «SANTANYÍ» —que se hizo eco, el primero, de este aniversario— y otros inéditos, escritos ex profeso». Nos felicitamos de la difusión que ha merecido nuestra conmemoración de la que también se ha hecho eco «Destino» de Barcelona.

\*\*

Con el título de «Stories of Majorca» las señoras

Jehane West y Molly Mackenzie han publicado una antología de narraciones mallorquinas traducidas al inglés. El prólogo es de F. de B. Moll, y lleva textos de J. Verdaguer, L. Verdaguer, Gafim, L. Moya Gilabert, B. Vidal i Tomás, J. Bonet, J. Vidal Alcover, Blai Bonet, Gabriel Cortés y J. Sureda Blanes, todos ellos bien conocidos de nuestros lectores.

\*\*

Ha aparecido la segunda edición de la «Petita ortografía mallorquina», de nuestro conterráneo, Lorenzo Vidal, director de «Ponent».

F. S. A.



## Movimiento demográfico

Datos correspondientes a la última quincena facilitados por el Registro Civil:

**Nacimientos:** Catalina, hija de Bartolomé Bonet Clar y Margarita Vidal Vidal (Escuela, 12.-LL.)

**Defunciones:** Juana M.<sup>a</sup> Rigo Vidal, 93 años (Costa, 26) y Juan Rigo Adrover, 55 (Calonge, 44. C.)

**Bodas:** Jorge Ferrando Vidal y María Vidal Serra (Reiet).

Varios centenares de santanyinenses se han desplazado a Felanitx para asistir a los actos del Congreso Eucarístico. Todos los actos revistieron una sobriedad y nobleza ejemplares. En la exposición de arte moderno, además de «Sábado de Gloria» de Bernareggi, pintado en el jardín de la rectoría, figuraban sendas telas de María Suau de Escalas y de

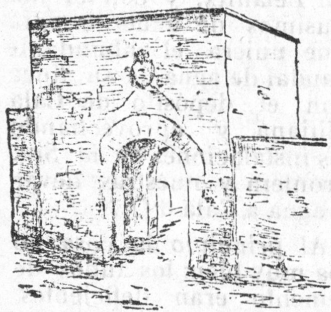


Cosme Covas. En la exposición de fotografías fueron premiados en la sección comarcal dos fotos del señor Fransoy Falcón y de Mn. Andrés Juliá. Las iglesias de nuestro término también aportaron objetos a la exposición de arte antiguo, así como algunos particulares. A los actos de clausura asistieron las autoridades, escolanía y banda municipal de música.

\*\*

Los trabajos de la recolección—siega de habas y cereales—no tienen nada de alegres. Una «anyada» más que mala, peor.

## Porta Murada:



## Por un tráfico mejor

El sábado 6 de este mes y a iniciativa de la «Preven-tión Routière Internacional», bajo el patrocinio del Consejo de Europa de Ministros de Transportes, se celebró en todos los países de Europa Occidental el «Día internacional sin accidentes».

Este año, por primera vez España se incorpora a la jornada, con el objeto de dar también un toque de atención a la conciencia cívica de los usuarios de las vías públicas; automovilistas, motoristas y peatones y crear un ambiente propicio para la seguridad por las vías de circulación.

Las Jefaturas de Tráfico han recabado la ayuda de las casas comerciales, asociaciones, entidades y particulares, con objeto de que se divulguen por todos los medios la importancia que tiene el factor humano en la conducción. La prensa ha jugado un importante papel en esta divulgación, publicando gráficos, estadísticas, slogans, etc.

Por lo que se refiere a Santanyí, hemos podido observar que la campaña,

muy acertada y excelentemente organizada, ha producido impacto en la población. Esos carteles variados y de sugestivos colores que uno puede leer a cada paso distribuidos por las calles de la villa son un continuo toque de alerta, que se graba, quírase o no en la mente del conductor y del peatón.

Es de agradecer así mismo la divulgación que sobre las normas de tráfico, se ha dado a los niños y niñas en las Escuelas.

No hay duda que esta labor emprendida por las Jefaturas de Tráfico, que no nos cansaremos de aplaudir, puede evitar y ha evitado ya—no hay duda—gran número de víctimas por accidentes de circulación.

Procuremos todos pués—no tan solo en el «Día Internacional»—sino cada día, observar las normas dictadas por un tráfico mejor, en beneficio de nuestra propia vida y la de los semejantes.

EL DE TANDA

\*\*  
Se han denunciado varios robos de gallinas.

\*\*

Siguen haciéndose transacciones de terrenos a la orilla del mar, y se construyen casas sin parar.

\*\*

El día 11, nuestro asesor literario actuó de mantenedor en el «Premio San Francisco-Primavera», de Palma. Primer premio: L. Moyá; dos accesits para R. Jaume y J. Orpi. Anteriormente había dado dos conferencias sobre Rusiñol, en el Club Barcelona de Palma y en el Ayuntamiento de Lluçmajor.

\*\*

Se anuncia para el próximo día 28 una excursión parroquial a Alcudia.

\*\*

Antes de la misa mayor del día de Santa María de Consolació fueron bendecidas unas artísticas lámparas, arañas, de made a policromada.

\*\*

Películas que hemos visto en el Principal en la última quincena: «La corista», «El último perro», «Ya tenemos coche», «Tierra de feroces», «Gimpel», y «Dos vidas en su mano».

\*\*

En Alqueria Blanca, una cerda propiedad de D. Lorenzo Rigo Rigo, dió a luz diez y ocho «porcellins», de la raza «Long vite». Crió diez y seis que en sesenta días han dado un peso de 365 kgs. con ayuda de Pien-sos Compuestos Protector. Y que conste que no es publicidad. El hecho ha sido muy comentado.

\*\*

Se recuerda a los aspirantes que el círculo de estudios a partir de hoy empezará a las 7 de la tarde.

## Rayos de Luz

## Ecos de una comedia

¿De una comedia o de una realidad sobre el tablado? —Això t'han fet, fill meu? Una altra vegada en tuig dels nins dolents...

—Vina, fill meu, els fideus son prims; basta obrir sa boca i patinen dins es coll... ¡No en vull; no tenc gana!

—Es nins són nins... —Sí; però, a vegades, es pares no son pares.

—Pares? Parefangos!! que quan serem vells (cria crias vos y te sacarán los ojos) haurem d'esquivar ses animalades que mos feren.

—Jo no dic que si es nin fes animalades grosses no l'haguessiu de castigar amb gástigs grossos, també; però voler que un nin sigui com un homo és exagerat...

—Me sents, mamà, el «padre» ha dit que es nins son nins; però els hem de fer tornar homos, poc a poc, amb paciència de Job.

—Toniet, es padrí t'ha comprat una espasa com ses de l'Oeste.

—Res de Toniet. D'avui endavant li direm Toni. Creu-me, el doblegueré. Amb un sol Atlot ¡Ara imagine't que Déu mos n'hagués enviat un batalló com aqueix...

—Quina vida més «perra» ¡Haver-me de posar a fer de mestre d'En Toniet... Els unics arguments que sabre maneljar serán cops de puny y qualque estirada d'orella que fiblarà; i sa punta des peu servirà per si he de xutar got cap vegada.

—El «padre» ha dit que voltros sou un màrmol molt ric y noltros els escultors que amb cops pegats amb amor hem de conseguir fer una estàtua meravellosa...

—Un nin «travieso» és una gran cosa. Es senyal d'una autèntica personalitat. En Toniet és una llenya dura, però de molt de valor...

—Hola, padrineta; fuma un poquet... per aquí... no el mossegueu.

—Padrina! i que fuma? —Sí, sí, no...; es nin volia fumar i jo li he dit: mire'm i s'ha conformat així.

—Padrina, m'heu enganat. Jo tornaré loco. Anau, padrina: he començat aprendre que moltes de padrines es penyen lo que pocs pares es proposen en serio...; anau, sa comèdia s'ha acabada...

\*\*\*\*

Y, ahora, amigo lector, a comenzar la realidad, pues muy bien aconsejó el Sr. Maestro: «Son vostés, com a pares, que han de tenir s'honor d'haver educat En Toniet. Lo primer és comprendre-lo i després fer-li cumplir lo que li manin. Sort!».

TU AMIGO

## Pro Campo Deportes

Relación de los donativos pro Campo de Deportes, que hasta el momento de cerrar esta edición han sido entregados:

Jaime Rigo, 100 ptas., Pedro Munar, 100, Anónimo, 50, Juan Más, 50, Maria Tauler, 50, Andrés Ferrer, 50, Bartolomé Binimelis, 500, Sebastián Adrover, 100, Jerónimo Bonet, 150, Margarita Bonet, 25, XX, 100, Andrés Bennasar, 25, Jaime Clar, 100, Juan Oliver, 25, Marcos Roca, 100, Bernardo Ferrer, 25, José Sbert, 25, Matías Vidal, 100, Catalina Escalas, 25, Andrés Bonet, 200, XX, 100, Cosme Adrover, 100, XX, 5, Anónimo, 15, Gregorio Suau, 50 ptas. y Anónimo, 100 ptas. Suma seguirá 2.270 —ptas.

## ¡Pida Pepsi!...



La bebida de la cordialidad

\*\*

Concesionario para esta zona:

Productos ADROVER

Campos

DISTRIBUIDOR:

Antonio Vidal «SALAS»

Santanyí



## ap de cantó Los «Formentor».

Desde tiempos de Keyser-  
s y von Kessler, el Hotel  
Formentor ostenta un lo-  
prestigio cultural, que la  
Dirección ha sabido  
recer. ¿Era pertinente ju-  
se dicho prestigio con  
premios editoriales?  
idea parece más comer-  
que literaria. Existirá  
pre el recelo de que,  
torialmente, se antepon-  
«La Cabaña del Tío  
» al «Saint Germain»  
Walder. El éxito de pu-  
ación poco tiene que  
con el literario (1). Pero  
el caso de ahora, y apar-  
el error de principio, los  
mismos han caído mal, en  
lorca y en el continente,  
ido a otras circunstan-

a desorientación de los  
dos fue grande desde  
primeros momentos. Se  
utió todo lo que no te-  
que discutirse —edad  
os autores, reputación,  
negración— materiasaje-  
a la literatura y que de-  
on haberse consignado  
ia y explicitable en  
bases. Se llegó a decir  
Guillermo Sureda es quien  
ma — que debió lan-  
e al mundo un hombre  
ativamente» (vocablo  
grosso) joven para termi-  
nando a dos ancianos.  
Bases, según el «A B C»,  
cian no existir y se iban  
icando a lo largo de  
o horas mortales de  
rimiento inoperante. Al  
el Premio Internacio-  
de Editores fué dividi-  
—era conforme a las  
fantasma?— entre un  
re dramaturgo (Becket)  
ilustre ensayista (Bor-  
Bien entendido, se tra-  
de un premio de Nove-  
respecto al Premio For-  
tor, adjudicado a G.  
telano, han circulado  
ores que no recogemos.  
Sr. Castellet, segunda-  
por extranjeros, señaló e  
hincapié en la escasa  
dad de la literatura es-  
ola, afirmación que so-  
ser injusta, porque de  
hay, era impropio,  
que no se trataba de juz-  
a toda una literatura,  
o concretamente, de ele-  
una novela.

RENZO VILLALONGA

\*\*

Sabemos que los edi-  
es pueden ser buenos  
ticos y que se asesoran  
críticos... Aun así.

## Cartas al Director

### Precaución

No hace muchos días  
ocurrió una desgracia en  
el pequeño puerto del ter-  
ritorio municipal, Porto-  
Petro. Debido a una explo-  
sión de un sifón, una  
persona muy querida y  
apreciada de todos, perdió  
el ojo derecho.

Comentábase el acciden-  
te en un grupo de personas  
entre las que habían unos  
extranjeros a los que yo ser-  
vía de intérprete. Dos de  
ellos hicieron observacio-  
nes que me parecieron per-  
tinentes: —¿Por qué, decía  
uno de ellos, no se hacen  
los envases en acero inoxi-  
dable con un coeficiente  
de seguridad de diez? Esto  
es hoy técnicamente posi-  
ble.

El otro opinó: —Como  
accidentes por explosión de  
sifones han ocurrido mu-  
chos, quizás sería conve-  
niente que las casas dis-  
tribuidoras de este produc-  
to firmaran una póliza de  
seguro para cubrir los gas-  
tos cuando hubieran víc-  
timas.

Me limito en brindar es-  
tas ideas y nada más.

Le saluda muy afectuo-  
samente.

A. Feliu Twset.

\*\*

### El rendimiento personal

*Me he enterado hace poco  
que existe una contribución  
llamada «Por rendimiento  
personal», que afecta a No-  
tarios, médicos, correspon-  
sables de banco, etc.*

*Como está muy bien que  
todos colaboren en la econo-  
mía nacional.*

*Ahora bien; a mí me in-  
teresaría saber si esos ases del  
balón, Di Stefano, Kubala y  
Cía., también pagan lo suyo,  
teniendo en cuenta las fabu-  
losas cantidades que ganan  
para dar patadas.*

*Es simplemente una curio-  
sidad.*

De Vd. afmo.

A. M. S.

AGENCIA Y GESTORIA

Tramitación de toda clase  
de documentos.

**Cristóbal Shert**

Gral. Goded, 11 - SANTANYI

## Charlas sobre Educación y Enseñanza

El martes día 9 tuvo lu-  
gar en el Teatro Principal  
la primera de las sesiones  
anunciadas bajo el título de  
«Charlas sobre educación y  
enseñanza», patrocinadas  
por la Parroquia.

D. Guillermo Estarellas,  
profesor de Ciencias del  
Colegio Luis Vives, disertó  
sobre el tema «Colegio y  
Hogar completándose».

Relató varias anécdotas  
para señalar el sentido  
egoísta que generalmente  
dan los padres a la educa-  
ción de sus vástagos.

Hizo notar que, ordina-  
riamente, en los colegios se  
instruye, pero no se educa  
y que, mientras las ciencias  
han progresado casi infini-  
tamente desde la Creación,  
el progreso moral ha sido  
escaso.

Abogó por una educación  
integral en la que los pa-  
dres han de tener gran par-  
te, empleando para ella el  
sentido común, la verdad,  
sinceridad y comprensión  
todo ello fundamentado en  
el amor.

Terminó diciendo que los  
hijos han de verse como  
hijos de Dios, hermanos de  
Jesucristo y templos vivos  
del Espíritu Santo.

El orador fué calurosa-  
mente aplaudido.

A continuación, tras una  
breve explicación sobre el  
«Cine-Forum», fué proyec-  
tada y seguidamente comen-  
tada la película de Pie-  
tro Germi «El Ferroviario».

El viernes día 12, el Rvdo.  
Sr. D. Jaime Capó, profesor  
del Instituto Ramón Llull,  
habló con singular elocuen-  
cia sobre el tema «La Igle-  
sia en la Enseñanza».

Demostró con varias  
pruebas que la Iglesia no  
teme a la verdad.

Señaló el derecho de los  
padres a la educación de  
los hijos, como consecuen-  
cia de la ley natural que  
impone que quien da la  
vida ha de dar la perfec-  
ción.

Los padres tienen tam-  
bién el deber de educar, por  
encima de sus ocupaciones  
y particularmente por enci-  
ma de sus distracciones  
mundanas, y de hacerlo en  
sentido cristiano.

La escuela ha de ser una  
ayuda para los padres en su  
misión de educar.

No existirá educación si  
no es cristiana, y la Iglesia  
tiene la misión de procurar  
esta educación, obedecien-  
do el mandato de N.S. Jesu-  
cristo al decir a los Apósto-  
les «Id y enseñad a todas  
las gentes, bautizándolas en  
nombre del Padre y del  
Hijo y del Espíritu Santo».

Si tiene el deber de ense-  
ñar la Doctrina tiene el  
derecho de enseñar otras  
disciplinas, infundiendo en  
ellas el sentido cristiano  
de la educación.

Terminó con un resumen  
de los colegios que la Igle-  
sia tiene establecidos en  
España.

Una nutrida salva de  
aplausos premió la bella  
disertación.

En «Cine-Forum» fué  
proyectada y comentada la  
película de Mario Mattoli  
«El día más bello».

C. E.

IMPRESA

moderna

EN SANTANYI:

ANTONIO MIRALLES — San Andrés, 29 - 1.º

## De Sociedad

—En Sabadell, el hogar de  
nuestro amigo el pintor  
P. Camps y Sussy Custodio,  
se ha visto alegrado con el  
nacimiento de su segundo hi-  
jo, al que se le ha impuesto  
el nombre de Herman Fran-  
cisco de Paula Jaime.

—En la Parroquia de San  
Andrés de Santanyí, fue  
bautizado el primogénito de  
D. Miguel Ortuño Jofre y  
D.ª María Rigo Vidal, con el  
nombre de Miguel.

## Adivina adivinanza

Me compren sensa voler  
i en menjan sensa sabreu,  
Mem si endevinareu  
tal cosa que pot esser.

\*\*

Capa de pobre,  
lágrima de viuda,  
si pasa, no pasa,  
y si no pasa, pasa.

\*\*

Soluciones:

La breva.  
Un cor de lava.

## Brincos del cordero



El novio a la at-lota, dol-  
cement...

—Diguem qualche cosa...

—¡Amollem!...

\*\*

Las mujeres casadas, ya  
hace tiempo que llevan  
pantalones, en esta.

Ara els se comencen a  
posar les fadrines...

\*\*

Hemos visto por la tele-  
visión los partidos del Bar-  
celona con el Hamburgo y  
los alemanes son muy bue-  
nos.

Pero preferimos las ale-  
manas...

\*\*

El sainete «Toniet», obra  
de «Tu amigo», tuvo un re-  
sonante éxito en el Princi-  
pal. Solamente observamos  
un pequeño fallo. El título.

Sí, hubiera podido apli-  
carle el de «Joanet», «Marie-  
ta», «Miquelet», etc., porque  
la mayoría de niños, por  
desgracia, tan mal educa-  
dos como el «Toniet» del  
sainete...

\*\*

Y ahora, la anécdota de  
la quincena, que es sabrosa.

Madó Miquela, que es  
una mujer robusta y de  
unos cincuenta años, el día  
de la Ascensión despertó  
sobresaltada.

—¡Ai, Tomeu, que m'he  
enviat el barram postis!...

—Cá, dona, aixó no pot  
esser mai.

—Que sí t'he dit, que sí. I  
no puc alenar. ¡Ai!

El marido llegó a con-  
vencerse y la llevó al mé-  
dico que la sometió a exá-  
men por los rayos equis.

—Idó sí, Madó Miquela  
—afirmó el galeno— en  
efecte, teniu el barram en-  
tretengt aquí al pit.

—¡Ai! que me moriré. No  
puc alenar. ¡Ai! ¡Ai, he dit!...

Y la mujer se desvaneció.

En seguida, claro, con pri-  
sas, el médico y el aturdido  
marido, procedieron a des-  
abrocharle la ropa interior,  
para facilitar la respiración.  
Y ¡oh!...

¡Catapun! el barram va  
caure en terra, después d'  
haver desembonat una  
pessa molt íntima.

El barram quedá obert i  
la boca del metje, i de s'ho-  
mo. també...

\*\*

Dijo pasaría...

PEPE EFE



## Dos estrenos en el Principal

La noche del 2 de mayo un grupo de aficionados estrenó dos obras teatrales que fueron acogidas con fervoroso entusiasmo por parte del público que llenaba el Principal.

«Aigua de Pluja» es una comedia en tres actos original de nuestro admirado don Gabriel Cortés, comediógrafo de limpia ejecutoria por su manera de entender y realizar el teatro. Sus obras «La cançó del mar» y «Hotel Cosmopolita» ya eran conocidas y celebradas por nuestro público. Ninguna había alcanzado un éxito parecido a la recientemente estrenada, canto sobrio de amor a la tierra, al campo mallorquín, no por meras razones estéticas sino por lo que de maternal, por la generosidad que tiene para los que la quieren y trabajan. Obra escrita con dignidad literaria, por sus situaciones, el creciente interés y probabilidades de lucimiento que ofrece a cada actor es una obra ideal para ser representada por una agrupación de aficionados.

También fue estrenada la comedia de costumbres dividida en tres cuadros «En Toniet», de Mn. Andrés Juliá, Pbro. El propósito de su autor es evidentemente moralizador, preocupado por el problema de la educación de los niños. Las travesuras de En Toniet llevan de cabeza a toda una familia y cuando los padres comprenden la necesidad urgente de rectificar el método de educarlo chocan con el ridículo sentimentalismo de la «padrina» dispuesta a tolerar, no las travesuras, las gamberradas, del nieto. El diálogo, con consiente despreocupación literaria, es chispeante y fue subrayado con la risa continuada del auditorio.

No podemos destacar la labor de cada uno de los jóvenes actores. Muchos de ellos ya tienen experiencia y se desenvuelven con aplomo sobre las tablas. Todos ofrecieron su entusiasmo y sus dotes artísticas a estas obras. Muy bien los decorados y la indumentaria. Un aplauso muy cariñoso y justo a todos los que prestaron su colaboración a estas sesiones de teatro inolvidables.

H.

## COLABORACION

# Banyarriquers

y II

por J. M.<sup>a</sup> Palau Camps

A medida que en un tronco determinado se van sucediendo las generaciones del «banyarriquer», cada una de ellas más numerosa que la anterior, se van cortando más y más vasos de circulación de la savia. Resultado: primero el árbol no se alimenta lo suficiente, las hojas se mustian con facilidad, llega un momento en que el árbol no es capaz de aguantar sus propios frutos que caen al suelo sin llegar a madurar, y acaba con la muerte del árbol por falta de alimento.

Por lo que hemos dicho hasta aquí podrá parecer que el «banyarriquer» es una sola especie, aquí se confunden los resultados —que siempre son los mismos— con las causas. La gente del campo da el nombre de «banyarriquer» a todo insecto que, abriendo galerías en un tronco —casi nunca en las ramas— determina o puede determinar, la muerte del árbol. Estudiados los «banyarriquers» encontraremos que corresponden, no tan sólo a diferentes especies, sino incluso a diferentes familias aunque todas dentro el orden de los insectos que conocemos con el nombre de Coleópteros. Hay que aclarar también que como casi todos los insectos, una determinada especie parásita, asimismo una determinada especie de árbol. El «banyarriquer» de la encina, por ejemplo, el *Cerambyx cerdo* L. de los científicos, parásita tan sólo la encina y nunca el pino u otro árbol; el pino tiene también su «especialista», o «especialistas» como: *Hylotrupes bajulus* L., *Chalcophora mariana* Lap., varias especies del género *Anthaxia*

etc. Aquí debemos insistir en lo que hemos indicado en distintas ocasiones, y es que la muerte de numerosos pinos, especialmente en el Bosque de Bellver, de que tanto se ha hablado, muerte que se suele atribuir a la «procesionaria del pino» (que es la larva de una mariposa) debe ser atribuida, más bien, a la gran cantidad de «banyarriquers» que, mucho menos espectaculares que las bolsas de la «procesionaria», perforan sus galerías en el interior de los troncos.

De cuanto hemos dicho se puede deducir que, para proteger un árbol contra los «banyarriquers» debe operarse en la época en que el insecto, ya adulto, ha abandonado su galería —donde es imposible atacarlo— y vuela por el exterior en el apareamiento y la puesta. En este periodo —que refiriéndolo a todas las especies podríamos decir que abarca de Mayo a Agosto, unas especies inician el ciclo más pronto y otras más tarde— si se tiene la precaución de embadurnar perfectamente el tronco del árbol con cualquiera de los enérgicos insecticidas a base de DDT que se encuentran hoy en el mercado, se logrará que el insecto —el «banyarriquer»— muera ya sea al salir de su galería para el apareamiento, ya sea al posarse sobre la corteza del tronco para efectuar la puesta, evitando, de esta forma, el ataque del «banyarriquer» o, por lo menos, el que este ataque se extienda y, en consecuencia, evitando la muerte del árbol.

## GESTORIA ADMINISTRATIVA

### BOFILL

## TRAMITACION CARNETS

### CONDUCTOR

Calle Aragón, 15 - 2.º - 1.ª

Tel. 15523. — PALMA

\*\*

En Santanyi: Pl. Mayor, 23

## A PLAZOS Y SIN ENTRADA

Aparatos de radio  
Lavadoras  
Máquinas coser  
Afeitadoras  
Planchas  
Cocinas gas  
Neveras  
Etc.

\*\*

### Ca'n Perico

Plaza Mayor, 29  
SANTANYI

## Consultorio sentimental y de belleza

A partir de esta fecha «SANTANYI» cuenta con una nueva sección «Consultorio sentimental y de belleza», que dirigirá una distinguida periodista palmesana.

La consulta queda abierta. Dirigirse exponiendo los casos, a nuestra Redacción.

## A los suscriptores de fuera

Comunicamos a nuestros apreciados suscriptores con residencia en otras localidades, que el 1.º de junio les será presentado para el cobro un efecto importe de la suscripción a «SANTANYI» durante 1961.

Esperamos como siempre, que nuestra remesa será atendida.

Gracias.

## Gobierno Civil de Baleares

### JEFATURA DE TRAFICO

Peligro bien señalado no es peligro. Todo vehículo detenido de noche en vía mal iluminada, debe tener encendida su luz de posición o su alumbrado ordinario.

¡Estamos seguros, muy seguros!  
Que si hace una prueba alimentará sus pollos con pienso.

## PIEMA PROTECTOR



### Alimentos de fama mundial

—PIEMA PROTECTOR—

Honderos 95 - Palma.

Ventas en Santanyi:

INDALECIO MAÑA

COMESTIBLES

Calle S. Vila.

## El mundo en telegramas

La Habana, día 1: Fidel Castro proclama la República Socialista en Cuba.

Bruselas, 3: En un partido de desempate de semifinales para la Copa de Europa, presidido por los Reyes Balduino y Fabiola, el Barcelona vence (1-0) al Hamburgo.

Roma, 4: La Reina Isabel de Inglaterra y el duque de Edimburgo son recibidos por Su Santidad al terminar la visita de la soberana a Italia.

Cabo Cañaveral, 5: Estados Unidos lanzan y recuperan con pleno éxito al primer astronauta, el comandante Alan Shepard. Se considera la hazaña como una saludable inversión para la administración Kennedy y la política occidental. La televisión transmitió un reportaje del acontecimiento. La aeronave que giraba a 185 kms. altura era «conducida» simplemente ocupada por Shepard.

Palma, 7: La Srta. Margarita Llobera Llompart, 21 años, es elegida «Baleares» en un festival organizado por «Última Hora».

Madrid, 9: El Dr. Erhard, vicecanciller y ministro de Economía de la Alemania occidental firma un convenio económico con España y su país.

Leopoldville, 9: Tshombe es acusado oficialmente de traición contra la república del Congo.

Sóller, 11: Con motivo del IV centenario de la defensa de Sóller contra los moros es inaugurado un monumento conmemorativo obra de P. Martínez Pavón. El Dr. Alvaro Santamaría obtiene el premio en el concurso de monografías sobre la gesta.

## SANTANYI

Quincenal de intereses locales

\*

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza Mayor, 29 - Tel. 8

\*

Suscripción trimestral

Interior 13 pesetas

Provincias 15